

Licenčná zmluva na vydanie diela a Zmluva o dielo

číslo *PIENAP/17€/2011*

uzavretá v zmysle ust. § 39 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a ust. § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

medzi

Zhotoviteľom:

Obchodné meno: **VKÚ, akciová spoločnosť**
Sídlo: Harmanec 13, 976 03 Harmanec
IČO: 36 047 911
Zápis: obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sa, vložka č. 688/S
DIČ: 2020089302
IČ DPH: SK2020089302
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Banská Bystrica
Číslo účtu: 1465505353/0200
IBAN: SK800200 0000 0014 6550 5353
BIC: SUBASKBX
Zastúpený: Ing. Pavol Kontra, PhD., predseda predstavenstva
Ing. Eva Titková, podpredseda predstavenstva

(ďalej len ako „zhotoviteľ“ alebo „poskytovateľ“)

a

Objednávateľom:

Názov: **Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky**
Sídlo : Tajovského 28B, 974 01 Banská Bystrica
IČO : 17058520
DIČ: 2021526188
IČ DPH: SK2021526188
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000390899/8180
Zastúpený: RNDr. Ján Zuskin, riaditeľ
Kontaktná osoba: Ing. Štefan Danko, poverený riaditeľ PIENAP-u
Kontakt: Tel.: 421 52 4181071-3
Mobil: 0917 631130
Email: pienap@sopsr.sk

(ďalej len ako „objednávateľ“ alebo „nadobúdateľ“)

Ing. Pavol Kontra

Článok I. ÚVODNÉ USTANOVENIE

1. Zhotoviteľ je právnická osoba, podnikateľ podľa Obchodného zákonníka a je zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: SA, vložka číslo: 668/S.
2. Zhotoviteľ je autorom, vlastníkom a vydavateľom kartografického diela „Turistická mapa SR“, ktoré spĺňa zákonné znaky diela v zmysle ust. § 7 ods. 1 písm. j) autorského zákona, pričom majetkové práva ku kartografickým dielam vykonáva zhotoviteľ v zmysle ust. § 50 autorského zákona.
3. Zhotoviteľ má z *Turistickej mapy SR* k dispozícii:
 - digitálnu formu údajov,
 - tlačенú formu na papier.

Článok II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Licenčnej zmluvy na vydanie diela a Zmluvy o dielo (ďalej len „Zmluvy o dielo“) je záväzok zhotoviteľa zhotoviť pre objednávateľa kartografické dielo pod názvom „Mapa Pieninského národného parku a jeho ochranného pásma vrátane území Natura 2000“ (ďalej len „Mapa“) vrátane:
 - 1.1 Poskytnutia licencie z časti kartografického diela „Turistická mapa SR“ k vyhotoveniu a vydaniu „Mapy“ v tlačenej forme. Zhotoviteľ poskytuje touto zmluvou pre objednávateľa z časti svojho kartografického diela „Turistická mapa SR“ k vyhotoveniu a vydaniu „Mapy“ nevýhradnú licenciu, územne neobmedzenú licenciu a ako jednorázovú licenciu k jednorázovému použitiu na dohodnutý účel – k vydaniu „Mapy“ v tlačenej forme v náklade 2 000 ks. Odmena za poskytnutú licenciu je súčasťou zmluvnej ceny uvedenej v článku V., ods. 1., ods. 2.
 - 1.2 Kartografického doplnenia a úprav do základných podkladov časti kartografického diela „Turistická mapa SR“ pre vyhotovovanie „Mapy“ podľa požiadaviek objednávateľa dodaných objednávateľom v zmysle článku III. ods. 1.:

Potlačená strana

- obálka mapy – názov mapy, fotografie, stručná informácia o obsahu a poslaní mapy, vydavateľ
- legenda mapy
- vlastná mapa 1:50000, ktorá má slúžiť na základnú orientáciu v teréne a má podať informácie o chránených územiach, prírodných a turistických zaujímavostiach (mapa by mala postačiť pre základnú orientáciu v teréne pre turistov a návštevníkov územia bez nutnosti mať so sebou ďalšiu turistickú mapu). Mapa má zahŕňať aj susediacu prihraničnú časť územia Poľskej republiky.
- podkladové vrstvy mapy:
 - polohopis
 - výškopis, (hlavné kóty a vrstevnice)
 - sídla
 - vodstva
 - lesné porasty
 - hranice štátu, okresu
 - tématické vrstvy mapy
 - turistické a cykloturistické trasy
- tématické vrstvy mapy (ako Gis vrstvy Arc View)

Monika Pien

- hranice chránených území ktoré spadajú do vymedzeného územia (hranice PIENAP-u, poľského PIENAP-u, jeho zón, maloplošne chránené územia, územia európskeho významu)
- piktogramy prírodných zaujímavostí (dodané ako bodová vrstva) vzácne zachovalé lesy, mokrade, vzácne lesné vtáctvo, veľké šelmy a pod.),
- piktogramy obmedzení ochrany prírody (dodané ako bodová vrstva) zákaz zberu lesných plodov, vyhradené športové rekreačné areály a pod.),
- piktogramy turistických zaujímavostí a možnosti (dodané ako bodová vrstva), kultúrna pamiatka, technická pamiatka, autocampingy, prístaviska plŕí a pod.),
- náučné chodníky.

1.3. Úplného polygrafického spracovania „Mapy“ a dodania hotového výrobku zhotoviteľom pre objednávateľa v tejto špecifikácii:

- formát: 70 x 56 cm
- farebnosť: 4+0
- papier: 100 gr. obojstranne natieraný mapový papier
- rozsah: 2 strany, skladaná na formát 10 x 18,7 cm
- náklad: 2000 ks
- tolerancia v náklade: ±2%.
- expedičné spracovanie: baliť do fólie á 5 ks, ukladať na palety.

1.4 Poskytnutie licencie z časti kartografického diela „Turistická mapa SR“ ako súčasti vyhotovovanej „Mapy“ na internetovej stránke zhotoviteľa www.pienap.sk, v rozlíšení 150 dpi. Zhotoviteľ poskytuje touto zmluvou pre objednávateľa na tento účel nevýhradnú licenciu, územne neobmedzenú licenciu a ako jednorázovú licenciu na dohodnutý účel – uverejnenie na internetovej stránke zhotoviteľa po dobu jedného roka odo dňa dodania digitálnych údajov zhotoviteľom objednávateľovi k zverejneniu. Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi na tento účel touto zmluvou túto licenciu bezodplatne.

2. V legende „Mapy“ vrátane uverejnenej formy na internetovej stránke bude uvedený tento text:
© VKÚ, akciová spoločnosť, Harmanec, Slovenská republika, 2011.
3. Autorské a vlastnícke práva vzťahujúce sa na kartografické dielo „Turistická mapa SR“ zostávajú zachované zhotoviteľovi, riadia sa ustanoveniami Autorského zákona Slovenskej republiky č. 618/2003 Z. z. a na objednávateľa sa neprenášajú.
4. Za riadne a včas zhotovený a dodaný predmet zmluvy sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi zmluvnú cenu vo výške a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

Článok III. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Objednávateľ dodá zhotoviteľovi k riadnemu zhotoveniu „Mapy“ uvedenej v článku II. tejto zmluvy v termíne do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy:
 - tématické vrstvy mapy,
 - tématické vrstvy mapy (ako Gis vrstvy Arc View dodá zadávateľ mapy),
 - hranice chránených území ktoré spadajú do vymedzeného územia (hranice PIENAP-u, poľského PIENAP-u, jeho zón, maloplošne chránené územia, územia európskeho významu),
 - piktogramy prírodných zaujímavostí (dodané ako bodová vrstva) vzácne zachovalé lesy, mokrade, vzácne lesné vtáctvo, veľké šelmy a pod.),

Mladenica Bzela

- piktogramy obmedzení ochrany přírody (dodané ako bodová vrstva) zákaz zberu lesných plodov, vyhradené športové rekreačné areály a pod.
 - piktogramy turistických zaujímavostí a možností (dodané ako bodová vrstva), kultúrna pamiatka, technická pamiatka, autocampingy, prístaviska plŕí a pod.),
 - náučné chodníky.
2. Objednávateľ nemá právo:
- rozmnožovať žiadnou reprodukčnou ani elektronickou cestou „Mapu“ uvedenú v článku II. tejto zmluvy, a to ani na ktorúkoľvek časť tejto „Mapy“ pre iný účel, než je vydanie vyšpecifikované v tejto zmluve,
 - vydať „Mapu“ uvedenú v článku II. tejto zmluvy v inom vyhotovení ako je dohodnuté v tejto zmluve, priložiť k inému kartografickému dielu alebo inému dielu, a to ani ktorúkoľvek časť tejto „Mapy“.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že na vlastné náklady a nebezpečenstvo zhotoví a dodá objednávateľovi:
- podkladové mapové digitálne údaje,
 - všetky prípravné práce, ktoré sú spojené s prípravou k vlastnej realizácii „Mapy“,
 - vykoná kartografické, DTP práce, tlač, knižárske spracovanie
 - dodá hotovú „Mapu“ - výrobok.

Článok IV. TERMÍN A MIESTO PLNENIA

1. Zhotoviteľ dodá objednávateľovi podkladové mapové digitálne údaje ihneď po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy, najneskôr do 3 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
2. Predmet zmluvy uvedený v článku II. tejto zmluvy je zhotoviteľ povinný zhotoviť a dodať objednávateľovi do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Zhotoviteľ je povinný predmet zmluvy uvedený v článku II. tejto zmluvy odovzdať objednávateľovi v priestoroch zhotoviteľa a to na nakladacej rampe zhotoviteľa.
4. Zhotoviteľ dodá predmet zmluvy uvedený v článku II. tejto zmluvy k expedícii zabalené do zmršťovacej fólie na palete.
5. Prepravu z miesta plnenia zabezpečí objednávateľ.

Článok V. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Cena za riadne a včas zhotovený predmet zmluvy uvedený v článku II., ods. 1.1., 1.2., 1.3. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán a v mene EURO a to v nasledovnej výške:
 - cena bez DPH: 1,116 EUR/ 1ks,
 - DPH vo výške 20%: 0,223 EUR/ 1ks,
 - cena vrátane DPH: 1.339 EUR/ 1ks.
2. Cena za zhotovenie a dodanie celého predmetu zmluvy uvedeného v článku II. tejto zmluvy je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 2 678,- EUR vrátane DPH.

Martin Pithon'

3. V cene za riadne a včas zhotovený a dodaný predmet zmluvy uvedený v článku II. tejto zmluvy sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa súvisiace s:
 - poskytnutou licenciou (čl. II., ods. 1.1.),
 - kartografickým doplnením a úpravami (čl. II., ods. 1.2.),
 - úplným polygrafickým spracovaním (čl. II., ods. 1.3.).
4. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť faktúru za riadne a včas vykonaný a odovzdaný predmet zmluvy po odovzdaní predmetu zmluvy objednávateľovi podpisom protokolu o odovzdaní predmetu zmluvy objednávateľom bez výhrad. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť faktúru za riadne a včas zhotovený predmet zmluvy aj v prípade, ak objednávateľ o termíne odovzdania písomne upozornil za podmienok stanovených touto zmluvou, avšak k odovzdaniu nedošlo z dôvodu prekážok na strane objednávateľa. Prílohou faktúry bude rozpis nákladov zhotoviteľa za zhotovenie predmetu zmluvy v členení:
 - cena za poskytnutie licencie,
 - cena za vykonanie kartografických prác,
 - cena za vykonanie polygrafických prác.
5. Zhotoviteľ je povinný odoslať objednávateľovi riadne vystavenú faktúru za splnenia podmienok dohodnutých v tejto zmluve v lehote najneskôr do 10 dní odo dňa jej vystavenia.
6. Splatnosť faktúry je zmluvnými stranami dohodnutá na 90 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
7. Faktúra musí mať tieto náležitosti:
 - označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresu, sídlo, IČO, DIČ, IČ DPH,
 - číslo faktúry,
 - deň vystavenia a deň splatnosti faktúry,
 - u faktúr s uplatnením DPH sadzbou DPH v % a výšku DPH v EUR,
 - fakturovanú sumu v EUR,
 - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
 - pečiatku a podpis zodpovedného zástupcu zhotoviteľa,
 - prílohy v rozsahu a spracované spôsobom, aký predpisuje táto zmluva,
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu na ktorý sa má platiť, konštantný a variabilný symbol,
 - názov predmetu zmluvy v zmysle článku II. ods. 1 tejto zmluvy, za ktoré je faktúra vystavená.
8. Prílohou faktúry bude fotokópia preberacieho protokolu, ktorým došlo k odovzdaniu predmetu zmluvy zhotoviteľom a prevzatíu objednávateľom.
9. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, je objednávateľ oprávnený vrátiť ju poskytovateľovi na doplnenie, v takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry objednávateľovi.

Článok VI. SANKCIE

1. V prípade, ak objednávateľ použije kartografické dielo zhotoviteľa „*Turistická mapa SR*“ uvedené v článku I. tejto zmluvy v rozsahu širšom ako mu to umožňuje licencia poskytnutá poskytovateľom

M. Kováčik *P. K. K.*

v článku II. tejto zmluvy, je povinný uhradiť zhotoviteľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 100 000,- EUR, a to do 30 dní odo dňa, od kedy bolo objednávateľovi preukázané použitie v rozpore s touto zmluvou. Použitie objednávateľom v rozpore s touto zmluvou je povinný preukázať zhotoviteľ.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nedodržania lehoty dohodnutej v článku IV. ods. 1. a ods. 2. tejto zmluvy, určenej na riadne zhotovenie a dodanie predmetu zmluvy uvedeného v článku II. tejto zmluvy zhotoviteľom, je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % denne z celkovej ceny uvedenej v článku V. ods. 2 tejto zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok VII. TRVANIE ZMLUVY

1. Táto zmluva v časti poskytnutia licencie na použitie uvedené v článku II., ods. 1.4. tejto zmluvy sa uzatvára na dobu určitú, a to do jedného roka odo dňa dodania digitálnych údajov zhotoviteľom objednávateľovi k zverejneniu na internetovej stránke zhotoviteľa, najdlhšie do 30. 06. 2012.

Článok VIII. DORUČOVANIE

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
 - a) poštou,
 - b) treťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
 - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.
3. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručенú a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručенú.
4. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu bod 3. tohto článku.

Článok IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany dohodli, ako podmienku platnosti tejto zmluvy, ako aj jej prípadných dodatkov, písomnú formu a dohodu o celom obsahu podpísanú obidvomi zmluvnými stranami.
2. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve podpísaného oboma zmluvnými stranami.

Mikuláš Páleník

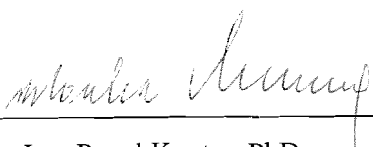
3. Zmluvné strany sa zaväzujú počas doby trvania záväzkového vzťahu vzniknutého z tejto zmluvy oznamovať si navzájom všetky nové skutočnosti a zmeny dôležité pre tento ich zmluvný vzťah bez zbytočného odkladu.
4. Akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. V prípade ak k vyriešeniu sporu nedôjde vzájomnou dohodou, je ktorákkoľvek zo zmluvných strán oprávnená podať návrh na súd na vyriešenie vzniknutého sporu.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzkové vzťahy založené touto zmluvou, ako aj záväzkové vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka Slovenskej republiky a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, bez použitia kolíznych noriem.
6. Informácie o predmete zmluvy, podkladoch k predmetu zmluvy a táto zmluva sa označujú ako obchodné tajomstvo podľa Obchodného zákonníka a považujú sa medzi zmluvnými stranami za dôverné.
7. Táto zmluva, ako aj jej všetky prípadné dodatky, sa vypracúva v 5 vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží 4 vyhotovenia a zhotoviteľ 1 vyhotovenie. Každé vyhotovenie má platnosť originálu.
8. Účastníci zmluvy týmto vyhlasujú, že túto zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a zmluva zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli, uzatvárajú ju dobrovoľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v "Celkovom zozname zmlúv jednotlivých ministerstiev a verejných inštitúcií" (<http://zmluvy.gov.sk/>).

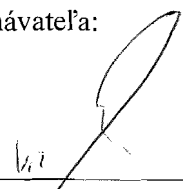
V Harmanci dňa 19. mája 2011

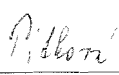
V Banskej Bystrici dňa 19.05.2011

Za zhotoviteľa:

Za objednávateľa:


 Ing. Pavol Kontra, PhD.
 predseda predstavenstva
 VKÚ, akciová spoločnosť


 RNDr. Ján Zuskin
 riaditeľ ŠOP SR


 Ing. Eva Titková
 podpredsedníčka predstavenstva
 VKÚ, akciová spoločnosť

ŠTÁTNÁ OCHRANA PRÍRODY
 Slovenskej republiky
 Tajovského 280
 974 01 BANSKÁ BYSTRICA
 IČO: 17058326 IČ DPH: SK20.126158

VKÚ, akciová spoločnosť
 975 03 HARMANEC 13